

بِسْمِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

۱۱۰ نکته کاملاً ضروری

A Level And As Level Law

بخش حقوق جزا

دیگر نگران امتحان پایان ترم نباشید. دیگر نیازی به هیچ کلاس کنکوری نیست. این کتاب با ۱۱۰ نکته ضروری و ۴۰۰ سؤال پایان ترم از سال ۸۶ تا ۹۴ به شکل الفبایی و لیست واژگان مهم برای کسانی فراهم شده که فرصت کافی برای خواندن این درس را ندارند. ضمناً تست های تحلیلی با شیوه رمزی پاسخ داده شده اند تا دانشجو از حفظ مطالب وقت گیر بی نیاز باشد.



تدوین و ترجمه:

محمود رضانی

انتشارات چتر دانش

۱۳۹۴

سرشناسه	: رمضانی نوری، محمود، ۱۳۴۹ -
عنوان و نام پدیدآور	: ۱۱۰ نکته کاملاً ضروری A Level And As Level Law
مشخصات نشر	: بخش حقوق جزا / محمود رمضانی.
مشخصات ظاهری	: تهران: چتر دانش، ۱۳۹۴.
شابک	: ۹۷۸-۶۰۰-۴۱۰-۰۲۲-۹
وضعیت فهرست‌نویسی	: فیپا
یادداشت	: چاپ قبلی با عنوان « ترجمه تحت‌اللفظی و روان A level and as level law [متون حقوقی ۲] (بخش جزایی)» توسط همین انتشارات به چاپ رسیده است.
عنوان دیگر	: ترجمه تحت‌اللفظی و روان A level and as level law [متون حقوقی ۲] (بخش جزایی).
عنوان گسترده	: صد و ده نکته کاملاً ضروری A Level And As Level Law بخش حقوق جزا.
موضوع	: زبان انگلیسی - کتاب‌های قرائت - حقوق - ترجمه شده به فارسی
موضوع	: زبان انگلیسی - کتاب‌های قرائت - حقوق جزا - ترجمه شده به فارسی
موضوع	: زبان انگلیسی - کتاب‌های قرائت - قراردادهای - ترجمه شده به فارسی
موضوع	: حقوق - راهنمای آموزشی (عالی)
موضوع	: حقوق - انگلستان - آزمون‌ها - راهنمای مطالعه
موضوع	: حقوق - اصطلاحها و تعبیرها
رده بندی کنگره	: PE۱۱۲۷ / ح۷۵۲۵۰۱۴۱۳۹۴
رده بندی دیویی	: ۴۲۸/۶۴۰۲۴۳۴
شماره کتابشناسی ملی	: ۳۹۷۱۸۰۸

نام کتاب	: ۱۱۰ نکته کاملاً ضروری A Level And As Level Law
ناشر	: بخش حقوق جزا
تدوین و ترجمه	: چتر دانش
صفحه آرایه	: محمود رمضانی
نوبت و سال چاپ	: شهرام خلخالی
شمارگان	: اول - ۱۳۹۴
شابک	: ۱۰۰۰
قیمت	: ۹۷۸-۶۰۰-۴۱۰-۰۲۲-۹
	: ۱۲۵۰۰ تومان

مرکز پخش: تهران - خیابان انقلاب - خیابان ۱۲ فروردین - کوچه نوروز - پلاک ۱۳

تلفن مرکز پخش: ۶۶۴۷۸۹۱۵ - تلفن فروشگاه کتاب: ۶۶۴۸۹۰۵۹

پست الکترونیک: nashr.chatr@gmail.com

کلیه حقوق برای مؤلف و ناشر محفوظ است.

فهرست

۱. لیست واژگان مهم ۶
- واژگان انگلیسی به فارسی ۷
- واژگان فارسی به انگلیسی ۱۶
۲. ۱۱۰ نکته کاملاً ضروری ۲۶
۳. ۴۰۰ تست پایان ترم ۵۲

مقدمه

این کتاب بنا به سفارش و پیشنهاد دوستانی تهیه و تنظیم شده است که به علل مختلفی فرصت کافی برای مطالعه این درس در پایان ترم ندارند. این مجموعه حاوی سه بخش واژگان (انگلیسی به فارسی و فارسی به انگلیسی)، ۱۱۰ نکته بسیار مهم و ۴۰۰ سؤال پایان ترم می‌باشد که پاسخ سؤالات تحلیلی آن به شکل رمزی بیان شده است به طوری که دانشجو می‌تواند در مدت زمان بسیار کوتاهی تمام مطالب آن را آموخته و از سؤالات امتحانی پایان ترم خود به راحتی برآید و دیگر نیاز به حفظ مطالب و یادگیری قواعد و متون پیچیده حقوقی ندارد.

سخن ناشر

رشته حقوق با تمام شاخه‌ها و گرایش‌هایش به عنوان یکی از پرطرفدارترین رشته‌های دانشگاهی کشور، گروه زیادی از دانشجویان علوم انسانی را به خود جلب نموده است. دانشجویانی که پس از تحصیل، وارد عرصه خدمت شده و در مناصب و جایگاه‌های گوناگون به ایفای وظیفه مشغول می‌شوند. منابع علمی‌یی که در دانشکده‌های حقوق، مبنای کار قرار گرفته و تحصیل دانشجویان بر مدار آن‌ها قرار دارد، در واقع مجموعه کتب و جزواتی هستند که طی سالیان متمادی کمتر تغییر یافته و از صورتی به صورت دیگر تبدیل پیدا کرده‌اند. این در حالی است که نیاز مبرم دانش پژوهان به مجموعه‌های پربار و سودمند، امری غیر قابل انکار است. به این ترتیب ضرورت تدوین کتب غنی و ارزشمند برای رفع نیازهای علمی دانشجویان این رشته و نیز رشته‌های قریب به حقوق، باید بیش از گذشته مورد توجه قرار گیرد. کتبی که از یک سو، روزآمدی و از سوی دیگر، تناسب با نیاز دانش پژوهان در آن‌ها، مورد توجه و لحاظ ناشر و نویسنده، قرار گرفته باشد. موسسه آموزش عالی آزاد چتردانش به عنوان مجموعه‌ای پیشگام در امر نشر کتب آموزشی روزآمد و غنی، توانسته است گام‌های موثری در همراهی با دانشجویان رشته حقوق بردارد. این موسسه افتخار دارد که با بهره‌مندی از تجربیات فراوان خود و با رصد دقیق نیازهای علمی دانشجویان، اقدام به تولید آثاری نماید که مهم‌ترین دستاورد آن‌ها، تسهیل آموزش و تسریع یادگیری باشد. انتشارات چتر دانش امیدوار است که در این مسیر، بتواند با ارائه خدمات درخشان، شایستگی‌های خود را به اثبات رساند.

فرزاد دانشور

مدیر مسئول انتشارات چتر دانش

۱. لیست واژگان مهم

واژگان انگلیسی به فارسی

Abandon	اعراض
Abatement	کاهش
Abetting	مشارکت
Acquittal	تبرئه
Act	فعل
Acting under duress	اقدام کننده به موجب اکراه
Actus non facit reum nisi mens sit rea	
	فعل به تنهایی موجب جرم نیست، بلکه باید همراه با عنصر معنوی باشد
Actus reus	عنصر مادی
Adult persons	بزرگسالان
Aggravated	شدید
Aggravating factors	عوامل مشدده
Aiding	۱. معاونت ۲. کمک
Amended	اصلاح شده
Anti-social conduct	رفتار ضد اجتماعی
Appropriation	تصاحب
Armed robber	سارق مسلح
Arson	۱. احراق؛ آتش سوزی عمدی ۲. ایجاد حریق عمدی
Arteriosclerosis	تصلب شرایین
Assault occasioning actual bodily harm	
	حمله موجب صدمه جسمی واقعی
Assumption	وضع ید
Attempt	شروع به جرم
Attempted appropriation	شروع به تصرف
Attempted murder	شروع به جرم قتل عمد
Authority	اختیار
Avoid	الغاء کردن
Battery	ایراد ضرب و جرح

Beneficiaries	افراد ذینفع
Beyond a reasonable doubt	ورای شک معقول
Blackout	غش
Blameworthy manner	رفتار قابل سرزنش
Blamless inadvertens	سهو بی تقصیر
Blasphemous libel	تہمت کفرآلود
Blow to the head	ضربه به سر
Bona fide medical treatment	درمان پزشکی معتبر
Borrow	قرض گرفتن
Buress by threats	اکراه از طریق تهدید
Burglary	ورود غیرمجاز به ساختمان غیر جهت ارتکاب جرم
But for test	معیار مگر بخاطر
By reforming character	از طریق اصلاح شخصی
Calculated acts of revenge	اعمال حساب شده انتقام گیری
Caravan	کاروان
Causation	۱. سببیت ۲. علیت
Causative circumstances	شرایط سببی
Cause in law	علت قانونی
Causing	سبب شدن
Certainty	۱. قطعیت ۲. حتمیت
Child destruction	از بین بردن نوزاد
Coincidence	انطباق
Common assault	۱. حمله ۲. تهاجم
Community sentences	مجازات به صورت انجام خدمات اجتماعی
Complexity	پیچیدگی
Compulsion	اجبار
Conduct crimes	جرائم رفتاری
Confiscate	مصادره کردن
Confusions	اشتباهات
Consent	رضایت
Consequence crimes	جرائم نتیجه ای

Conspiracy	۱. توطئه ۲. تبانی
Conspirator	توطئه گر
Constructive manslaughter	
	۱. قتل غیر عمد اعتباری ۲. قتل غیر عمد ساختاری ۳. قتل غیر عمد مفروض
Context of the offence	زمینه جرم
Continuing offences	جرایم مستمر
Copyright	حق تألیف
Counseling	مشورت
Crime	جرم
Criminal	مجرم
Criminal behaviour	رفتار مجرمانه
Criminal damage	خسارت جزایی
Criminal gang	دسته جنایتکاران
Criminal justice system	سیستم دادرسی کیفری
Criminal law	حقوق جزا
Criminal Law Revision Committee	کمیته بازنگری حقوق جزا
Current approach	دیدگاه رایج
Custodial sentences	۱. مجازات توقیفی ۲. مجازات سالب آزادی
Custom and practice	عرف و عادت
Deceiver	دهنده
Deception	۱. خدعه ۲. فریب
Defect of reason	نقص عقلی
Defence of insanity	دفاع جنون
Defendant	متهم
Deliberate	عمدی
Deliberate foul	خطای عمدی
Desire	تمایل
Destroy	تخریب
Deterrence	بازدارندگی
Diabetic	دیابت
Dilemma	۱. دشوار ۲. معضل

Diminished responsibility

۱. مسئولیت مخدوش ۲. مسئولیت تخفیف یافته

Director of Public Prosecutions

۱. مدیر تعقیبات عمومی ۲. دادستان

Discount

گرفتن تخفیف

Disease of the brain

بیماری مغزی

Dishonesty

سوء نیت

Disorders

ناهنجاری ها

Distress

پریشانی

Drugs offences

جرائم مواد مخدر

Duress of circumstances

اکراه ناشی از اوضاع و احوال

Dutch courage

۱. شجاعت مستی ۲. شجاعت هلندی

Dwelling

ساختمان

Emotions

هیجانان

Encouragement

تشویق

Environmentalpollution

آلودگی محیط زیست

Epilepsy

صرع

Evading liability by deception

فرار از تعهد از طریق خدعه و فریب

Excusable

قابل بخشش

Exemption

معافیت

Express malice

سوء نیت صریح

Fear

ترس

Fine

۱. جریمه ۲. جزای نقدی

Forgo

صرفنظر کردن

Full offence

جرم تام و کامل

General principles of liability

اصول کلی مسئولیت

Grievous bodily harm

صدمه شدید بدنی

Gross negligence

۱. تقصیر سنگین ۲. غفلت فاحش

Guilty mind

فکر مجرمانه

Heat of the moment	هیجان لحظه‌ای
Horrifying crimes	جرایم هولناک
Houseboat	خانه قایقی
Implied malice	سوءنیت ضمنی
In order to	به منظور
Incapacity	عدم اهلیت
Inchoate offences	جرایم ناقص
Incitement	تحریک
Individual responsibility	مسئولیت شخصی
Infanticide	بچه کشی
Inflicting	ضربه وارد کردن
Inflicting grievous bodily harm	وارد کردن صدمه بدنی شدید
Insane delusions	توهمات جنون آمیز
Intangible property	مال غیر ملموس
Intention to permanently deprive	قصد محروم کردن دائمی
Intentionally	عامدانه
Intoxication	مستی
Investment in policing	سرمایه گذاری در برقراری نظم
Involuntary intoxication	مستی غیرارادی
Joint enterprise	اقدام مشترک
Justified	موجه
Last-straw provocation	آخرین تحریک جزیی
Law-abiding mainstream of society	روند کلی قانونمند اجتماع
Maintaining public confidence	حفظ اعتماد عمومی
Making off without payment	فرار بدون پرداخت وجه
Malice aforethought	
	۱. سبق تصمیم توأم با سوء نیت ۲. سوءنیت قبلی
Malicious wounding	ضرب و جرح با سوء نیت
Mandatory sentences	مجازاتهای اجباری
Menacing silence	سکوت تهدیدآمیز

Mens rea	عنصر معنوی
Mercy killing	کشتن دلسوزانه
Minimum sentences	مجازاتهای حداقل
Mistake	اشتباه
Mistake of fact	اشتباه موضوعی
Mistake of law	اشتباه حکمی
Mitigating factors	عوامل مخففه
Money transfers	انتقالات پول
Motive	انگیزه
Murder	قتل عمد
Nature of the offence	ماهیت جرم
Negligence	غفلت
Neutralize	خنثی کردن
Non-insane automatism	مسلوب الارادگی غیر جنون آمیز
Not guilty by reason of insanity	بی گناهی به دلیل جنون
Notion of fault	نظریه تقصیر
Novus actus intervenien	عمل حادثی که در سلسله علیت دخالت کند و آن سلسله را بگسلد
Objective recklessness	بی مبالاتی نوعی
Objective test	۱. معیار نوعی ۲. معیار عینی
Oblique intent	قصد غیرمستقیم
Obtaining property by deception	تحصیل مال از طریق خدعه و فریب
Obtaining services by deception	تحصیل خدمات از طریق خدعه و فریب
Occasioning	برانگیختن
Omission	ترک فعل
Outrage public decency	جریحه دار نمودن عفت عمومی
Panic	اضطراب
Parking offences	جرایم مربوط به پارکینگ

Participation	مشارکت (در جرم)
Pawn	۱. رهن ۲. وثیقه
Permission	اجازه
Personal property	اموال منقول
Personal representative	نماینده شخصی
Persuasion	وادار کردن
Pickpocket	جیب بر
Planned criminal activity	تحریک اعمال مجرمانه
Preliminary offences	جرائم مقدماتی
Preparation	تدارک مقدمات
Principal and secondary offenders	مجرمین اصلی و فرعی
Procuring	۱. تدارک ۲. تسهیل
Professional foul	خطای حرفه‌ای
Promptness	فوریت
Proportionality	تناسب
Proprietary right or interest	حق یا منفعت مالکانه
Prosecution	دادستان
Provocation	تحریک
Psychiatric harm	صدمه روحی
Public interest offence	جرم مربوط به منافع عمومی
Publicity	۱. عمومیت ۲. اعلام عمومی
Punishment	مجازات
Pure omission	ترک فعل محض
Purpose	مقصود
Quasi-crime	شبه جرم
Queen's Peace	صلح عمومی
Racially	از لحاظ نژادی
Rape	زناى به عنف
Ratio	دلیل
Real property	اموال غیرمنقول
Recklessness	۱. بی مبالاتی ۲. بی پروایی

Reconviction	محکومیت مجدد
Regulatory offences	جرم مربوط به امور تنظیمی
Rehabilitation	۱. اعاده وضع ۲. اعاده حیثیت
Result crimes	جرائم نتیجه ای
Retribution	کیفر
Reverse	نقض کردن
Rights of an owner	حقوق مالک
Robbery	سرقت مقرون به آزار و تهدید
Rough play	بازی خشن
Rugby scrum	بازی فوتبال راگی
Satisfy	ارضاء کردن
Second conviction	محکومیت برای بار دوم
Security the remission	تضمین معافیت
Self-defence	۱. دفاع مشروع ۲. دفاع از خود
Sentencing	محکومیت
Severity of the punishment	شدت مجازات
Sexual intercourse	مقاربت جنسی
Social danger offence	جرم مربوط به خطر اجتماعی
Social stigmatisation	بد نامی اجتماعی
Somnambulism	خواب گردی
Specific notice	اطلاعیه خاص
Steal	سرقت
Stranger	غریبه
Strict liability	مسئولیت مطلق
Subject of a trust	موضوع تراست
Subjective nature	۱. ماهیت ذهنی ۲. درون ذاتی
Subjective perception	۱. ادراک شخصی ۲. ادراک باطنی
Subjective recklessness	بی مبالاتی شخصی
Substantial and effective	قابل توجه و مؤثر
Sudden	ناگهانی
Suicide pact	پیمان خودکشی

Switching price labels	تغییر برچسب های قیمت
Temporary	موقت
Tenant	مستأجر
Test of brain death	آزمایش مرگ مغزی
Theft	سرقت
There and then	مکان و زمان
Things in action	موضوع دعوی
Threatener	تهدیدکننده
Throwing punch	مشت زنی
Trafficking drugs	قاچاق مواد مخدر
Transaction principle	اصل رابطه
Transferred malice	سوءنیت انتقال یافته
Trespasser	متجاوز
Trustee	امین
Ulterior intent	قصد غایی
Undisciplined play	بازی بی نظم
Unequivocal	۱. واضح ۲. روشن
Unlawful act	فعل غیرقانونی
Vehicle	وسیله نقلیه
Vessel	کشتی
Violence	خشونت
Violent protest	اعتراض خشونت آمیز
Voluntary intoxication	۱. مستی ارادی ۲. مستی اختیاری
Voluntary manslaughter	قتل غیرعمد ارادی
Voluntary position	فعل مثبت ارادی
Wait for	صبر کردن
Withdrawal	۱. انصراف ۲. کناره گیری
Without lawful excuse	بدون مجوز قانونی
Womb	رحم
Wording of the statute	۱. نحوه بیان قانون ۲. واژه آرای قانون